

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 avril 2021

PROPOSITION

**de modification du Règlement
de la Chambre des représentants
introduisant la faculté de créer
des commissions délibératives
composées de députés et
de personnes invitées tirées au sort**

(déposée par
MM. Guillaume Defossé et Kristof Calvo)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 april 2021

VOORSTEL

**tot wijziging van het Reglement
van de Kamer van volksvertegenwoordigers,
waarbij de mogelijkheid wordt ingesteld
om deliberatieve commissies op te richten,
bestaande uit Kamerleden en personen
die bij lottrekking worden uitgenodigd**

(ingediend door
de heren Guillaume Defossé en Kristof Calvo)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de numerering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La confiance est une composante indispensable de la démocratie. C'est elle qui constitue le ciment de notre société et rend possible l'adhésion de toutes et de tous au système lui donnant forme.

Cette confiance revêt de multiples formes:

— confiance des personnes résidant en Belgique envers le monde politique et sa propension à garantir l'intérêt général;

— confiance du monde politique envers la population et sa capacité à s'informer sérieusement et à exprimer des opinions raisonnées;

— confiance quant à la réelle possibilité pour chacun et chacune d'avoir un impact sur les décisions qui sont prises et sur les choix de société qui sont faits;

— confiance quant à la faculté pour les dirigeants et dirigeantes de prendre des décisions courageuses, innovantes et parfois difficiles face à des situations graves et urgentes en dehors de la pression des cycles électoraux.

Or, depuis de nombreuses années, on doit malheureusement faire le constat d'une érosion progressive et de plus en plus rapide de ces différents types de confiance. La désillusion et le sentiment d'impuissance se voient renforcés par un manque de clarté de nos institutions. Ces sentiments qui parcourent la société mettent en grand danger notre système démocratique, avec le risque de voir de plus en plus de personnes résidant en Belgique soit se tourner vers des discours populistes et autoritaires soit s'abstenir de participer à la vie politique.

L'enjeu est donc colossal. Il s'agit de renouer le dialogue et de retisser les liens de confiance mutuels entre le monde politique et la population. Cela passe nécessairement par une rénovation de nos fonctionnements démocratiques et le développement de nouveaux lieux d'échange. À l'instar de la confiance, la démocratie est multiple et peut prendre bien d'autres formes que celles que nous connaissons aujourd'hui; l'une de ces autres formes est la démocratie délibérative.

C'est dans cette optique de redonner de la légitimité à notre démocratie que s'inscrit cette proposition de modification du Règlement de la Chambre des représentants

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Vertrouwen is een onmisbaar bestanddeel van de democratie; het is het bindmiddel van onze samenleving en zorgt ervoor dat eenieder zich kan vinden in het stelsel dat die samenleving vormgeeft.

Dat vertrouwen neemt velerlei vormen aan:

— het vertrouwen van de in België verblijvende personen in de politiek en in het streven van de politici om te handelen in het algemeen belang;

— het vertrouwen van de politiek in de bevolking en het vermogen van de bevolking zich terdege te informeren en beredeneerde standpunten te uiten;

— het vertrouwen in eenieders vermogen daadwerkelijk te wegen op de beslissingen die worden genomen en op de maatschappelijke keuzes die worden gemaakt;

— het vertrouwen in het vermogen van de beleidsmakers om moedige, innoverende en soms moeilijke beslissingen te nemen in ernstige en dringende situaties, zonder te zwichten voor enige druk van de verkiezingscycli.

Helaas kan men al vele jaren niet om de vaststelling heen dat die uiteenlopende vormen van vertrouwen geleidelijk en almaar sneller afkalven. De ontgoocheling en het gevoel van onmacht worden aangescherpt door de institutionele onduidelijkheid. Dat gevoel van de samenleving vormt een grote bedreiging voor ons democratisch bestel, waardoor het risico ontstaat dat steeds meer mensen die in België verblijven, zich aangetrokken voelen tot populistische en autoritaire spraak dan wel de politiek de rug toekeren.

Er staat ons een gigantische uitdaging te wachten, namelijk het herstel van de dialoog en van het onderlinge vertrouwen tussen de politiek en de bevolking. Dat betekent onvermijdelijk dat de democratische werking aan vernieuwing toe is en dat er nieuwe fora moeten worden gecreëerd waar volop kan worden gedebatteerd. Net als het vertrouwen heeft de democratie meerdere facetten; ze kan tal van vormen aannemen die verschillen van die welke we thans kennen. Een daarvan is de deliberatieve democratie.

Dit voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers ("de Kamer") past in dat streven naar een nieuwe legitimiteit voor onze

(ci-après “la Chambre”). Il s’agit en effet de créer des espaces de dialogue direct et formalisé entre représentés et représentants. La présente proposition a pour objet de consacrer la faculté pour la Chambre de prendre l’initiative de créer des commissions délibératives composée à la fois de parlementaires et de personnes résidant en Belgique.

Cette proposition s’inspire d’une démarche et de travaux déjà menés au niveau des entités fédérées, et plus particulièrement au sein du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement francophone bruxellois, qui ont instauré ce système en 2020, avec les premières commissions de ce type en avril et en juin 2021.

Les commissions délibératives composées de parlementaires et de personnes résidant en Belgique constituent des commissions *sui generis*. Elles sont composées, en fonction des sujets traités, des mêmes élus que les commissions permanentes ayant normalement dans leurs attributions les sujets abordés. La principale particularité de ces commissions réside dans le fait que des personnes résidant en Belgique sont invitées, par tirage au sort, à participer à leurs travaux si elles le souhaitent et que ce processus fait partie intégrante de l’organisation de l’institution. Puisque l’unité de notre pays est régulièrement mise à mal depuis des dizaines d’années, cette proposition a également comme avantage de créer des liens et un dialogue entre les personnes résidant en Belgique de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles.

La tenue d’une commission délibérative composée de parlementaires et de personnes résidant en Belgique sur un sujet particulier sera ainsi décidée par la Chambre, éventuellement sur la base d’une suggestion citoyenne. Cette faculté constitue une opportunité pour initier un travail de réflexion sous une configuration inédite, sur le mode de la Convention constitutionnelle irlandaise, par exemple, en veillant, autant que possible, à ce que sa composition reflète la diversité de la société. À cette fin, il sera procédé à un tirage au sort parmi l’ensemble des personnes qui vivent en Belgique et qui y résident officiellement, ayant au moins l’âge de 16 ans accomplis. Chaque personne tirée au sort sera invitée officiellement. Parmi l’ensemble des personnes qui auront répondu positivement à cette invitation, un second tirage au sort aura lieu, faisant intervenir une méthode d’échantillonnage permettant de fixer au préalable les critères assurant une représentation équilibrée, au moins en termes de genre, de langue, d’âge, de répartition géographique et de niveau de formation, pour aboutir à la sélection d’un groupe de 51 personnes. Un ou une participante au moins devra résider sur le territoire de la Communauté germanophone.

democratie. Het is immers de bedoeling nieuwe ruimten te creëren voor een rechtstreekse en geformaliseerde dialoog tussen vertegenwoordigden en vertegenwoordigers. Dit voorstel strekt ertoe de Kamer de mogelijkheid te bieden het initiatief te nemen voor de oprichting van deliberatieve commissies bestaande uit zowel parlementsleden als personen die in België verblijven.

Dit voorstel is gebaseerd op een initiatief en op werkzaamheden van de deelstaten, in het bijzonder in het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel, waar deze werkwijze in 2020 werd ingesteld en de eerste dergelijke commissies zullen plaatsvinden in april en juni 2021.

De deliberatieve commissies bestaande uit parlementsleden en personen die in België verblijven, zijn commissies *sui generis*. Naargelang van de behandelde onderwerpen zijn die commissies samengesteld uit dezelfde verkozenen als de vaste commissies die normaal bevoegd zijn voor de thema’s die aan bod komen. Wat die commissies bovenal bijzonder maakt is het feit dat in België verblijvende personen door loting worden uitgenodigd om vrijwillig deel te nemen aan de commissiewerkzaamheden en dat dit proces is geïntegreerd in de organisatie van de instelling. Aangezien de eenheid van België al tientallen jaren geregeld op de proef wordt gesteld, biedt dit voorstel tevens het voordeel dat het banden zou scheppen tussen de inwoners van Vlaanderen, Wallonië en Brussel en een dialoog tussen hen tot stand zou brengen.

Aldus zou de Kamer, eventueel op basis van een burgervoorstel, kunnen beslissen een deliberatieve commissie over een specifiek onderwerp in te stellen, bestaande uit parlementsleden en personen die in België verblijven. Zulks biedt de gelegenheid een denkoefening in een volledig nieuwe setting te houden, bijvoorbeeld volgens het model van de Ierse Grondwettelijke vergadering, waarbij er zoveel mogelijk op wordt toegezien dat de samenstelling de diversiteit van de samenleving weerspiegelt. Daartoe zou een aantal personen worden uitgeloot onder wie officieel in België verblijft en minstens de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt. Eenieder die wordt uitgeloot, wordt officieel uitgenodigd. Uit allen die op die uitnodiging zijn ingegaan, wordt via een tweede loting een groep van 51 burgers geselecteerd, volgens een steekproefmethode waarbij vooraf de criteria zijn bepaald die een representatieve selectie waarborgen op het vlak van gender, taal, leeftijd, geografische spreiding en opleidingsniveau. Minstens één deelnemer of deelnemster moet op het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap verblijven.

La commission délibérative composée de parlementaires et de personnes produira un rapport contenant des recommandations. Ce rapport peut prendre différentes formes (écrite, audiovisuelle ...). Seuls les députés auront une voix délibérative lors du vote sur le rapport et les recommandations. Ils seront toutefois invités à motiver toute abstention ou vote en faveur ou en défaveur d'une proposition de recommandation si la majorité des personnes tirées au sort votent dans le sens contraire.

Le rapport contenant l'ensemble des recommandations sera envoyé vers la commission permanente composée des mêmes députés que la commission délibérative composée de parlementaires et de personnes. Les suites qui ont été données aux recommandations font l'objet d'un rapport de la (des) commission(s) permanente(s) concernées dans les six mois qui suivent l'envoi du rapport de la commission délibérative composée de parlementaires et de personnes vers la commission permanente. Les choix opérés par la commission permanente font l'objet d'une motivation circonstanciée. Le rapport est présenté publiquement au sein de la commission permanente. Les personnes tirées au sort ayant participé au processus sont tenues au courant de la date de cette séance.

Les commissions délibératives composées de parlementaires et de personnes reçoivent un appui de la part d'un comité d'accompagnement qui a des missions déterminées par la présente proposition de modification du Règlement.

La Conférence des présidents peut confier d'autres tâches au comité d'accompagnement, en fonction des besoins. Le comité d'accompagnement est composé de plusieurs chercheurs et praticiens dans le domaine de la participation citoyenne ainsi que de membres du personnel de la Chambre.

De plus, en fonction de la commission délibérative concernée, et pour la durée de celle-ci, il peut être adjoint au comité d'accompagnement un ou plusieurs chercheurs ou praticiens spécialisés dans le domaine abordé. La désignation aura lieu pour une période de deux ans, pour ce qui concerne les membres spécialisés dans le domaine de la participation citoyenne, et pour la durée d'une commission délibérative composée de parlementaires et de personnes pour ce qui concerne les experts thématiques.

Un *vade-mecum* relatif aux modalités organisationnelles concrètes sera élaboré, en concertation avec:

— les services de la Chambre;

De deliberatieve commissie van parlementsleden en burgers redigeert een verslag met aanbevelingen, dat op verschillende manieren kan worden uitgebracht (schriftelijk, audiovisueel enzovoort). Alleen de Kamerleden mogen bij de stemming over het verslag en de aanbevelingen een deliberatieve stem uitbrengen. Niettemin zullen zij worden verzocht elke onthouding of stem voor of tegen een voorstel van aanbeveling te motiveren indien een meerderheid van de gelote personen anders heeft gestemd.

Het verslag met alle aanbevelingen wordt bezorgd aan de vaste commissie die uit dezelfde Kamerleden bestaat als de deliberatieve commissie van parlementsleden en burgers. Over het gevolg dat aan de aanbevelingen wordt gegeven, wordt door de betrokken vaste commissie(s) een verslag opgesteld binnen zes maanden nadat de deliberatieve commissie van parlementsleden en burgers haar verslag aan die vaste commissie(s) heeft voorgelegd. De keuzes van de vaste commissie moeten omstandig worden gemotiveerd. Het verslag wordt in de vaste commissie openbaar toegelicht. De uitgelote personen die aan het proces hebben deelgenomen, worden van de datum van die zitting op de hoogte gebracht.

De uit parlementsleden en burgers samengestelde deliberatieve commissies worden ondersteund door een begeleidingscomité waarvan de opdrachten worden toegelicht in dit voorstel tot wijziging van het Reglement.

De Conferentie van voorzitters kan het begeleidingscomité naargelang van de behoeften nog andere taken opdragen. Het begeleidingscomité bestaat uit meerdere onderzoekers en practici op het stuk van burgerparticipatie, alsook uit personeelsleden van de Kamer.

Bovendien kunnen, afhankelijk van de desbetreffende deliberatieve commissie, een of meerdere in het besproken domein gespecialiseerde onderzoekers of practici aan het begeleidingscomité worden toegewezen voor de bestaansduur van die commissie. De leden gespecialiseerd in burgerparticipatie worden toegewezen voor een periode van twee jaar; de themadeskundigen worden toegewezen voor de bestaansduur van een deliberatieve commissie van parlementsleden en burgers.

Een vademecum met de concrete organisatieregels zal worden uitgewerkt in overleg met:

— de diensten van de Kamer;

— des chercheurs dans le domaine de la participation citoyenne;

— des organisations spécialisées dans la problématique de l'amélioration de la participation des personnes les plus éloignées des processus participatifs;

— l'ensemble des députés.

Ce *vade-mecum* ne portera pas préjudice au droit des commissions délibératives composées de parlementaires et de personnes de déterminer certains aspects de leur fonctionnement.

Guillaume DEFOSSÉ (Ecolo-Groen)
Kristof CALVO (Ecolo-Groen)

— onderzoekers op het stuk van burgerparticipatie;

— organisaties die zich toeleggen op een grotere participatie van de moeilijkst te bereiken burgers aan de participatieve processen;

— alle Kamerleden.

Dit vademecum zal geen afbreuk doen aan het recht van de deliberatieve commissies van parlementsleden en burgers om bepaalde aspecten van hun werking vast te leggen.

PROPOSITIONArticle 1^{er}

L'intitulé du titre I^{er}, chapitre VIII, section I^{re}, est remplacé par ce qui suit:

“Des commissions permanentes, temporaires, spéciales et délibératives”.

Art. 2

Dans le titre I^{er}, chapitre VIII, section I^{re}, il est inséré un article 21/1, rédigé comme suit:

“Art. 21/1. 1 Il peut être formé des commissions délibératives composées de députés et invitant des personnes résidant en Belgique tirées au sort en vue de formuler des recommandations sur une problématique précise, ci-après “commission délibérative”.

2. Une commission délibérative peut être constituée par la Chambre soit d’initiative, soit à la suite d’une suggestion citoyenne déclarée recevable.

Dans le second cas, la Conférence des présidents, si elle l’estime opportun, peut suggérer à la Chambre la constitution d’une commission délibérative. La suggestion peut être adressée sous un format papier ou électronique.

Sont recevables, les suggestions citoyennes qui sont signées par au moins 10 000 personnes, âgées d’au moins 16 ans accomplis et résidant en Belgique, sauf si:

1° la formulation ou le sujet de la suggestion citoyenne est manifestement offensant, grossier ou contraire aux libertés et aux droits fondamentaux;

2° la suggestion citoyenne ne concerne pas une compétence fédérale;

3° la suggestion citoyenne est formulée sous la forme d’une ou plusieurs questions fermées adressées à la commission délibérative plutôt que comme un mandat en vue de débattre à propos d’une problématique générale.

Le président se prononce à brève échéance sur leur recevabilité après avoir pris l’avis de la Conférence des présidents.

En cas de refus opposé à une suggestion citoyenne recevable, la Conférence des présidents motive sa

VOORSTEL

Artikel 1

Het opschrift van titel I, hoofdstuk VIII, afdeling I, wordt vervangen door wat volgt:

“Vaste, tijdelijke, bijzondere en deliberatieve commissies”.

Art. 2

In titel I, hoofdstuk VIII, afdeling I, wordt een artikel 21/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 21/1. 1. Er kunnen deliberatieve commissies worden opgericht bestaande uit Kamerleden en door loting aangewezen personen die hun verblijfplaats in België hebben, teneinde aanbevelingen met betrekking tot welbepaalde vraagstukken te formuleren.

2. Een deliberatieve commissie kan worden opgericht op initiatief van de Kamer dan wel ingevolge een ontvankelijk verklaard burgervoorstel.

In dit laatste geval kan de Conferentie van voorzitters, zo zij dit wenselijk acht, de Kamer voorstellen een deliberatieve commissie op te richten. Een burgervoorstel kan zowel op papier als elektronisch worden ingediend.

Een burgervoorstel is ontvankelijk wanneer het is ondertekend door minstens tienduizend personen die ten minste de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt en hun verblijfplaats in België hebben, tenzij:

1° de formulering of het onderwerp van het burgervoorstel kennelijk kwetsend of grof is, dan wel indruist tegen de fundamentele rechten en vrijheden;

2° het burgervoorstel geen federale bevoegdheid betreft;

3° het burgervoorstel veeleer in de vorm van één of meer gesloten vragen aan de deliberatieve commissie is geformuleerd dan als een mandaat om een over een algemeen vraagstuk te debatteren.

Na het advies van de Conferentie van voorzitters te hebben ingewonnen, spreekt de voorzitter zich op korte termijn uit over de ontvankelijkheid van het burgervoorstel.

Ingeval de Conferentie van voorzitters beslist een burgervoorstel onontvankelijk te verklaren, geeft zij de

décision. Cette décision et la motivation qui l'accompagne sont publiées sur le site Internet de la Chambre. Il en est de même si ce refus est opposé en séance plénière. Dans ce cas, le compte-rendu des débats constitue la motivation.

2 000 personnes résidant officiellement en Belgique, au moins, répondant aux conditions visées ci-avant, peuvent faire publier, sur le site Internet de la Chambre, une proposition de thématique pouvant faire l'objet d'une commission délibérative. Les autres personnes résidant en Belgique peuvent y adhérer si elles le souhaitent. La proposition de thématique est soumise à une telle adhésion durant un délai d'un an à dater de sa mise en ligne.

3. Aucune commission délibérative ne peut être constituée moins de neuf mois avant la date des élections relatives au prochain renouvellement des membres de la Chambre.”

Art. 3

Dans le titre I^{er}, chapitre VIII, l'intitulé de la section II est remplacé par ce qui suit:

“Règles communes aux commissions permanentes, temporaires, spéciales et délibératives”.

Art. 4

L'article 24, alinéa 6, est complété par les mots: “et délibératives”.

Art. 5

L'article 26, n° 3, est complété par l'alinéa suivant:

“Le premier alinéa du présent n°3 ne s'applique pas aux commissions délibératives”.

Art. 6

L'article 29 est complété par l'alinéa suivant:

“Le présent article ne s'applique pas aux commissions délibératives”.

redenen daarvoor aan. Die beslissing en de bijbehorende verantwoording worden bekendgemaakt op de website van de Kamer. Dit gebeurt ook wanneer de plenaire vergadering weigert het burgervoorstel ontvankelijk te verklaren. In dat geval wordt de verantwoording van de beslissing geacht verrat te zijn in het verslag van het debat.

Een thema dat wordt voorgesteld voor behandeling in een deliberatieve commissie kan op de website van de Kamer worden bekendgemaakt mits dat voorstel wordt ingediend door minstens tweeduizend personen die hun verblijfplaats in België hebben en die aan de voormelde voorwaarden voldoen. Andere personen met verblijfplaats in België kunnen zich desgewenst bij een voorstel aansluiten binnen de termijn van een jaar nadat het via de website is bekendgemaakt.

3. In de negen maanden vóór de datum van de verkiezingen met het oog op de eerstvolgende hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers kan geen enkele deliberatieve commissie worden opgericht.

Art. 3

In titel I, hoofdstuk VIII, wordt het opschrift van afdeling II vervangen door wat volgt:

“Regelen gelijkelijk geldend voor de vaste, tijdelijke, bijzondere en deliberatieve commissies”.

Art. 4

In artikel 24, zesde lid, worden de woorden “de bijzondere commissies” vervangen door de woorden “de bijzondere en de deliberatieve commissies”.

Art. 5

Artikel 26, punt 3, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het eerste lid is niet van toepassing op de deliberatieve commissies”.

Art. 6

Artikel 29 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Dit artikel is niet van toepassing op de deliberatieve commissies”.

Art. 7

Dans le titre I^{er}, chapitre VIII, il est inséré une section VI intitulée comme suit:

“Section VI. Règles spécifiques aux commissions délibératives”.

Art. 8

Dans la section VI précitée, il est inséré un article 39/1, rédigé comme suit:

“Art. 39/1. 1. Une commission délibérative est composée des mêmes députés que la commission permanente ayant dans ses attributions le sujet débattu. Elle est présidée de la même manière.

2. Les commissions délibératives invitent 51 personnes résidant en Belgique à participer à leurs travaux. Ces personnes sont choisies par tirage au sort.

Le tirage au sort se déroule en deux temps, selon les modalités suivantes:

1° des courriers d’invitation à participer à la commission délibérative sont envoyés à des personnes résidant officiellement en Belgique, tirées au sort, dans les quatre régions linguistiques du pays, parmi l’ensemble des personnes répondant aux conditions énoncées au n°3, de sorte que toute personne puisse bénéficier de la même chance d’être invitée, lors d’une phase de présélection;

2° parmi l’ensemble des personnes ayant répondu positivement à cette invitation, un second tirage au sort a lieu, avec l’application d’une méthode d’échantillonnage permettant de déterminer, au préalable, des critères assurant une sélection garantissant la diversité et la représentativité, au moins en termes de genre, d’âge, de domicile, de répartition géographique et de niveau de formation, pour aboutir à un groupe de 51 personnes; au moins une personnes invitée est domiciliée sur le territoire de la Communauté germanophone.

Le comité d’accompagnement visé au n° 7 peut décider de fixer des critères supplémentaires, en fonction du sujet traité.

La participation à une commission délibérative se fait sur une base volontaire. Si une personne a renoncé à participer avant le début de la première séance de la commission délibérative ou entame l’une des fonctions ou l’un des mandats énumérés au n° 3, 4°, il est remplacé par une autre personne également tirée au sort. À cet

Art. 7

In titel I, hoofdstuk VIII, wordt een afdeling VI ingevoegd, luidende:

“Afdeling VI. Specifieke regelen geldend voor de deliberatieve commissies”.

Art. 8

In voormelde afdeling VI wordt een artikel 39/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 39/1. 1. Een deliberatieve commissie is samengesteld uit dezelfde Kamerleden als de vaste commissie die voor het ter bespreking voorliggende onderwerp bevoegd is. Zij wordt op dezelfde manier voorgezeten.

2. De deliberatieve commissie nodigt eenenvijftig personen met verblijfplaats in België uit deel te nemen aan haar werkzaamheden. Zij worden aangewezen door loting.

De loting verloopt in twee fasen, volgens de volgende nadere regels:

1° in een preselectiefase wordt aan personen met officiële verblijfplaats in België, uit de vier taalgebieden van het land, die met het oog op gelijke deelnamekansen door loting worden aangewezen uit alle personen die aan de in punt 3 bepaalde voorwaarden voldoen, een schriftelijke uitnodiging gestuurd om deel te nemen aan de werkzaamheden van de deliberatieve commissie;

2° uit allen die op die uitnodiging zijn ingegaan, wordt via een tweede loting een groep van eenenvijftig personen aangewezen, volgens een steekproefmethode waarmee vooraf de criteria kunnen worden bepaald die een diverse en representatieve selectie waarborgen, op zijn minst naar gender, leeftijd, woonplaats, geografische spreiding en opleidingsniveau; minstens één uitgelote persoon heeft zijn verblijfplaats op het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap.

Het in punt 7 bedoelde begeleidingscomité kan bijkomende criteria vastleggen naargelang van het behandelde onderwerp.

De deelname aan een deliberatieve commissie is vrijwillig. Ingeval een persoon vóór de aanvang van de eerste zitting van de deliberatieve commissie van deelname afziet of één van de in punt 3, 4°, bedoelde ambten of mandaten opneemt, wordt hij vervangen door een andere persoon die eveneens door loting

effet, plusieurs membres surnuméraires peuvent aussi être préalablement tirés au sort. Dans tous les autres cas, les personnes sortantes ou absentes ne sont pas remplacées.

3. Sont seulement invitées les personnes:

1° inscrites dans les registres de la population ou des étrangers dans une commune située sur le territoire Belge;

2° âgées d'au moins seize ans accomplis;

3° ne faisant l'objet d'aucune condamnation ou d'aucune décision entraînant, lors des élections communales, le retrait ou la suspension du droit de vote;

4° n'exerçant aucun des mandats ou fonctions suivants:

a) membre de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des autres Parlements des entités fédérées ou du Parlement européen;

b) membre du gouvernement fédéral, d'un gouvernement communautaire ou régional;

c) gouverneur de province, membre du collège provincial, de la députation provinciale ou du conseil provincial;

e) bourgmestre, échevin, président d'un CPAS, conseiller communal ou membre du conseil de l'action sociale d'une commune;

5° qui ne se trouvent pas dans une situation de conflit d'intérêts manifeste.

La Conférence des présidents tranche en cas de doute ou lorsqu'un conflit d'intérêts apparaît ou survient en cours de processus; dans ce cas, les travaux de la commission délibérative sont suspendus jusqu'au moment de la décision de la Conférence des présidents.

4. Pour chaque participation à une séance, les personnes tirées au sort bénéficient d'un défraiement déterminé par le Bureau de la Chambre.

5. Sans préjudice des remplacements autorisés en vertu de l'article 22 du Règlement, seuls les membres de la commission délibérative et les personnes qui y ont été invitées par tirage au sort peuvent assister aux sessions de cette commission.

wordt aangewezen. Daartoe kunnen tevens meerdere reserveleden bij voorbaat worden uitgeloot. In alle andere gevallen wordt niet voorzien in de vervanging van de personen die de deliberatieve commissie verlaten of die niet opdagen.

3. Voor de loting komen alleen de personen in aanmerking die:

1° zijn ingeschreven in het bevolkings- of het vreemdelingenregister van een gemeente in België;

2° de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt;

3° niet het voorwerp zijn van een veroordeling of beschikking die bij de gemeenteraadsverkiezing de intrekking of de opschorting van het stemrecht tot gevolg heeft;

4° geen van de volgende mandaten of ambten uitoefenen:

a) lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van enige ander deelstaatsparlement of van het Europees Parlement;

b) lid van de federale regering of van een gemeenschaps- of gewestregering;

c) provinciegouverneur, lid van het provinciecollege, van de bestendige deputatie of van de provincieraad;

e) burgemeester, schepen, OCMW-voorzitter, gemeenteraadslid of lid van een raad voor maatschappelijk welzijn van een gemeente;

5° zich niet in een situatie bevinden die kennelijk een belangenconflict teweegbrengt.

In geval van twijfel of wanneer gaandeweg een belangenconflict opduikt, dient de Conferentie van voorzitters een beslissing te nemen; in afwachting daarvan worden de werkzaamheden van de deliberatieve commissie opgeschort.

4. Voor elke deelname aan een zitting ontvangen de uitgelote personen een door het Bureau van de Kamer bepaalde kostenvergoeding.

5. Onverminderd de vervangingen die krachtens artikel 22 van het Reglement zijn toegestaan, mogen de zittingen van de deliberatieve commissie alleen worden bijgewoond door de leden van die commissie en door de personen die na uitloting zijn uitgenodigd om aan de werkzaamheden ervan deel te nemen.

6. La commission délibérative ne peut valablement entamer ses travaux que si 34 personnes tirées au sort, au moins, sont présentes.

7. Il est institué un comité d'accompagnement constitué de plusieurs chercheurs et praticiens dans le domaine de la participation citoyenne ainsi que de membres du personnel de la Chambre. Ces personnes composant le comité d'accompagnement sont désignées, sur proposition de la Conférence des présidents, par la Chambre. La désignation a lieu pour une période de deux ans maximum, pour ce qui concerne les membres spécialisés dans le domaine de la participation citoyenne, et pour la durée d'une commission délibérative pour ce qui concerne les experts thématiques.

Ce comité peut être commun avec celui d'autres assemblées recourant à une procédure équivalente concernant des commissions délibératives. Dans ce cas, les membres du comité sont nommés par lesdites assemblées. Les bureaux des assemblées concernées règlent de commun accord la prise en charge des frais de fonctionnement.

Pour chaque commission délibérative, il peut être désigné dans le comité d'accompagnement un ou plusieurs chercheurs ou praticiens spécialisés dans le domaine abordé afin d'assurer la mission décrite au n° 8, alinéa 1^{er}, 2°. La désignation de ces personnes a lieu selon les modalités prévues à l'alinéa 1^{er} du présent n° 7.

8. Le comité d'accompagnement a notamment les missions suivantes:

1° définir les éventuels critères pertinents supplémentaires pour le tirage au sort des personnes, en toute transparence et impartialité;

2° fournir une information utile et accessible aux députés et aux personnes tirées au sort de la commission délibérative, en veillant à garantir la diversité des points de vue, et la rendre publique;

3° accompagner l'organisation et l'animation des débats en garantissant l'expression des points de vue de tous les membres des commissions délibératives;

4° rédiger un rapport d'évaluation du processus à l'issue de sa mission.

La Conférence des présidents peut confier d'autres tâches au comité d'accompagnement, en fonction des besoins.

6. De deliberatieve commissie kan haar werkzaamheden slechts aanvangen wanneer minstens vierendertig uitgelote personen aanwezig zijn.

7. Er wordt een begeleidingscomité opgericht dat bestaat uit meerdere onderzoekers en practici op het vlak van burgerparticipatie, alsmede uit personeelsleden van de Kamer. De personen die deel uitmaken van het begeleidingscomité worden aangewezen door de Kamer, op voorstel van de Conferentie van voorzitters. Zij worden aangewezen voor een periode van maximum twee jaar wat de inzake burgerparticipatie gespecialiseerde leden betreft, en voor de bestaansduur van de deliberatieve commissie wat de themadeskundigen betreft.

Het begeleidingscomité kan gemeenschappelijk optreden voor meerdere assemblees met een gelijkaardige procedure inzake deliberatieve commissies. In dat geval worden de leden van het begeleidingscomité benoemd door die assemblees. De Bureaus van de betrokken assemblees regelen de verdeling van de werkingskosten in onderlinge overeenstemming.

Voor elke deliberatieve commissie kunnen in het begeleidingscomité één of meer onderzoekers of practici worden aangewezen die in het onderwerp beslagen zijn om de in punt 8, eerste lid, 2°, omschreven taak uit te voeren. Die personen worden aangewezen volgens de nadere regels als bepaald in het eerste lid.

8. Het begeleidingscomité heeft meer bepaald de volgende taken:

1° eventuele bijkomende relevante criteria voor de loting vastleggen, op volstrekt transparante en onpartijdige wijze;

2° de Kamerleden en de uitgelote personen die lid zijn van de deliberatieve commissie, nuttige en toegankelijke informatie ter beschikking stellen en er daarbij over waken dat alle standpunten aan bod komen, alsook die informatie openbaar maken;

3° de debatten mee helpen organiseren en modereren en er daarbij voor zorgen dat alle leden van de deliberatieve commissie hun standpunt kunnen uiten;

4° na afloop van zijn taak een evaluatieverslag opstellen.

Naargelang van de noden kan de Conferentie van voorzitters het begeleidingscomité andere taken toebedelen.

Aux fins de la bonne exécution de sa mission visée à l'alinéa 1^{er}, 2^o, du présent n^o 8, le comité d'accompagnement peut, s'il le juge utile, proposer à la commission délibérative de convier une ou plusieurs personnes-ressource afin de présenter une position ou de répondre aux questions posée par des membres de la commission délibérative.

Un membre du comité d'accompagnement ne peut pas avoir de lien direct ou indirect avec un membre du personnel de la Chambre intervenant au cours des travaux de la commission délibérative.

9. Sans préjudice des règles prévues par le Règlement, la commission délibérative détermine elle-même les modalités et la durée de son fonctionnement, sur proposition conjointe de son président et du comité d'accompagnement.

10. Les principes et étapes suivants sont en toute hypothèse respectés:

1^o l'organisation d'une phase publique préparatoire d'information des personnes tirées au sort et des députés;

2^o l'organisation d'une phase non publique de débats par groupes réduits composés de députés et de personnes tirées au sort;

3^o l'organisation d'une phase publique de présentation des propositions de recommandations et des choix de votes où sont invités les députés et personnes tirées au sort.

Le caractère non public de la phase visée à l'alinéa 1^{er}, 2^o, du présent n^o10, ne porte pas préjudice au droit des membres du comité d'accompagnement et des observateurs admis par la Conférence des présidents d'assister aux délibérations.

11. Les députés et les personnes tirées au sort élaborent des propositions de recommandations sur la base des délibérations de la commission délibérative.

Il est ensuite voté comme suit:

1^o un vote secret des personnes tirées au sort sur chaque proposition de recommandation;

2^o un vote public des députés sur chaque proposition de recommandation, qui doit recueillir la majorité absolue des votes de ces députés pour être adoptée.

Om de in het eerste lid, 2^o, bedoelde taak naar behoren ten uitvoer te kunnen leggen, kan het begeleidingscomité, indien het dit nuttig acht, de deliberatieve commissie voorstellen één of meer externe deskundigen op te roepen om een standpunt te komen toelichten of om vragen van leden van de deliberatieve commissie te beantwoorden.

Een lid van het begeleidingscomité mag geen rechtstreekse of onrechtstreekse band hebben met een personeelslid van de Kamer dat betrokken is bij de werkzaamheden van de deliberatieve commissie.

9. Onverminderd de bepalingen van het Reglement bepaalt de deliberatieve commissie zelf, op gezamenlijk voorstel van haar voorzitter en het begeleidingscomité, de nadere regels en de duur van haar werking.

10. In elke omstandigheid worden de volgende beginselen en fasen in acht genomen:

1^o de organisatie van een openbare voorbereidende informatiefase ter attentie van de uitgelote personen en de Kamerleden;

2^o de organisatie van een niet-openbare debatfase in beperkte groepen, bestaande uit Kamerleden en uitgelote personen;

3^o de organisatie van een openbare fase waarin de voorstellen van aanbevelingen worden voorgesteld en de stemmingen worden toegelicht en waarvoor de Kamerleden en de uitgelote personen zijn uitgenodigd.

De niet-openbare aard van de in het eerste lid, 2^o, bedoelde fase doet geen afbreuk aan het recht van de leden van het begeleidingscomité en van de door de Conferentie van voorzitters toegelaten waarnemers om de beraadslagingen bij te wonen.

11. De Kamerleden en de uitgelote personen werken voorstellen van aanbevelingen uit op basis van de beraadslagingen in de deliberatieve commissie.

De stemming daarover verloopt als volgt:

1^o een geheime stemming van de uitgelote personen over elk voorstel van aanbevelingen;

2^o een openbare stemming van de Kamerleden over elk voorstel van aanbevelingen, dat alleen kan worden aangenomen bij volgestrekte meerderheid van stemmen van die Kamerleden.

Pour toute proposition de recommandation faisant l'objet d'une majorité absolue des votes des personnes présentes tirées au sort soit en faveur soit en défaveur de cette proposition de recommandation, lorsque la majorité absolue des députés vote dans le sens contraire, les députés ayant voté dans le sens contraire ou s'étant abstenus sont invités à motiver leur vote.

12. Un rapport est élaboré par un groupe de deux députés et de deux personnes, assistés des services de la Chambre et, éventuellement, des experts visés au n° 7, alinéa 3. Ils sont tous les quatre tirés au sort parmi les volontaires. Ils appartiennent à des genres différents; si le tirage au sort ne permet pas de respecter cette diversité de genres, il est procédé à un nouveau tirage au sort.

Si, ensemble, 90 % au moins des personnes et des députés présents s'expriment dans ce sens, un ou plusieurs postes de rapporteur peu(ven)t faire l'objet d'un nouveau tirage au sort. Le cas échéant, la personne écartée est réputée ne plus figurer parmi les volontaires.

Le rapport contient notamment:

1° une description du mandat de la commission délibérative;

2° une synthèse des débats;

3° les propositions de recommandations rejetées et adoptées par les députés;

4° le résultat des votes;

5° un questionnaire rempli anonymement par chaque parlementaire et chaque personnes tirée au sort à propos de la qualité du processus de la commission délibérative;

6° des statistiques relatives aux personnes ayant participé.

L'identité des personnes est anonymisée dans le rapport.

Le projet de rapport est discuté au sein de la commission délibérative.

Le rapport est adopté conformément aux modalités prévues au n° 11. La mission de la commission délibérative prend fin par le dépôt du rapport.

13. Le rapport est envoyé, pour suivi, vers la commission permanente composée des mêmes députés que la commission délibérative.

Voor elk voorstel van aanbevelingen waarbij de aanwezige uitgelote personen bij volstreekte meerderheid voor- dan wel tegenstemmen en waarbij de volstreekte meerderheid van de Kamerleden omgekeerd stemt, worden de Kamerleden die omgekeerd hebben gestemd of zich hebben onthouden, verzocht hun stem te motiveren.

12. Er wordt een verslag opgesteld door een groep van twee Kamerleden en twee van de uitgelote personen, die worden bijgestaan door de diensten van de Kamer en eventueel door de in punt 7, derde lid, bedoelde deskundigen. Alle vier worden ze uit de vrijwilligers door loting aangewezen. Zij behoren niet tot hetzelfde geslacht; indien door loting die vereiste genderdiversiteit niet in acht kan worden genomen, wordt de loting overgedaan.

Voor de functie(s) van rapporteur kan de loting worden overgedaan indien in totaal minstens 90 % van de door loting aangewezen aanwezige burgers en Kamerleden daarom verzoekt. In dat geval wordt de afgewezen persoon geacht niet langer vrijwilliger te zijn.

Het verslag bevat meer bepaald:

1° een omschrijving van het mandaat van de deliberatieve commissie;

2° een samenvatting van de debatten;

3° de door de Kamerleden verworpen en aangenomen voorstellen van aanbevelingen;

4° de stemuitslag;

5° een door elk Kamerlid en elke door loting aangewezen persoon ingevulde anonieme vragenlijst over de kwaliteit van de werkzaamheden van de deliberatieve commissie;

6° statistieken over de personen die aan de werkzaamheden hebben deelgenomen.

Alle personen worden in het verslag anoniem vermeld.

Het ontwerpverslag wordt besproken in de deliberatieve commissie.

Het verslag wordt aangenomen conform de in punt 11 bepaalde nadere regels. Met de indiening van het verslag eindigt de opdracht van de deliberatieve commissie.

13. Het verslag wordt ter opvolging overgezonden aan de vaste commissie, die is samengesteld uit dezelfde Kamerleden als de deliberatieve commissie.

Si elle estime qu'une ou plusieurs recommandations n'entrent pas dans ses attributions, la commission permanente concernée renvoie ces recommandations vers la Conférence des présidents, laquelle les renvoie ensuite vers la commission permanente qu'elle estime compétente. Les règles du présent n° 13 s'appliquent à la commission permanente nouvellement saisie. Si des recommandations relèvent de la compétence d'une autre assemblée, le président de la Chambre transmet le rapport au(x) président(s) de la ou des assemblée(s) qu'il estime compétente(s).

Dans les six mois du dépôt du rapport, les suites qui ont été données aux recommandations font l'objet d'un rapport de suivi de la part de la commission permanente concernée. Si une autre commission permanente a été saisie par la Conférence des présidents, ce délai est prolongé de trois mois, pour ce qui la concerne. Les choix relatifs au suivi à apporter font l'objet d'une motivation circonstanciée de la part de la commission permanente.

Le rapport est présenté par la commission permanente en séance publique. La date de cette séance est annoncée sur le site de la Chambre et communiquée aux personnes ayant participé aux séances de la commission délibérative.

14. Quand elle le décide, et en toute hypothèse à l'issue de l'expiration des mandats des membres spécialisés dans le domaine de la participation citoyenne du comité d'accompagnement, la Chambre évalue l'application du présent article. Si elle l'estime nécessaire, la Chambre procède aux modifications nécessaires en vue de son amélioration.”

16 mars 2021

Guillaume DEFOSSÉ (Ecolo-Groen)
Kristof CALVO (Ecolo-Groen)

Ingeval de vaste commissie van mening is dat zij voor één of meer aanbevelingen niet bevoegd is, zendt zij die aanbevelingen over aan de Conferentie van voorzitters, die ze op haar beurt overzendt aan de vaste commissie die zij ter zake bevoegd acht. De in dit punt bepaalde regels zijn van toepassing op de uiteindelijk ter zake bevoegde vaste commissie. Ingeval de aanbevelingen onder de bevoegdheid van een andere assemblee ressorteren, zendt de Kamervoorzitter het verslag over aan de voorzitter(s) van de assemblee(s) die hij bevoegd acht.

Binnen zes maanden na de indiening van het verslag stelt de betrokken vaste commissie een opvolgingsverslag op waarin wordt aangegeven in welke mate de aanbevelingen ten uitvoer zijn gelegd. Ingeval de Conferentie van voorzitters het verslag heeft overgezonden aan een andere vaste commissie, wordt de voormelde termijn van zes maanden met drie maanden verlengd. De keuzes omtrent het aan de aanbevelingen te geven gevolg worden door de vaste commissie omstandig gemotiveerd.

Het verslag wordt door de vaste commissie toegelicht in een openbare vergadering. De datum van die vergadering wordt bekendgemaakt op de website van de Kamer en ter kennis gebracht van de personen die de zittingen van de deliberatieve commissie hebben bijgewoond.

14. Op eigen beslissing en in elk geval na afloop van de mandaten van de inzake burgerparticipatie gespecialiseerde leden van het begeleidingscomité wordt de toepassing van dit artikel geëvalueerd door de Kamer. In voorkomend geval voert de Kamer de wijzigingen door die zij voor een betere werking noodzakelijk acht.”

16 maart 2021